

**THE  
HARVARD  
THEOLOGICAL REVIEW**

**VOLUME XXXVIII**



**ISSUED QUARTERLY BY  
THE FACULTY OF DIVINITY IN  
HARVARD UNIVERSITY**

**CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS  
HARVARD UNIVERSITY PRESS**

**1945**

The Harvard Theological Review is maintained on the foundation established under the will of Mildred Everett, daughter of

**CHARLES CARROLL EVERETT**

Bussey Professor of Theology in Harvard University, 1869–1900  
Dean of the Faculty of Divinity, 1878–1900

The Review is edited for the Faculty of Divinity by the following Committee:

**ARTHUR D. NOCK**

**WILLARD L. SPERRY**

**GEORGE LA PIANA**

**J. A. C. F. AUER**

**HENRY J. CADBURY**

**WILLIAM THOMSON**

# CONTENTS OF VOLUME XXXVIII

## NUMBER 1, JANUARY 1945

THE NATURE OF PROPHECY IN THE LIGHT OF RECENT STUDY <i>H. H. Rowley</i>	1
THE ATONING WORK OF CHRIST IN THE NEW TESTAMENT <i>Morton S. Enslin</i>	39
PAGAN DIVINE SERVICE IN LATE ANTIQUITY . . . . . <i>Martin P. Nilsson</i>	63
PEPYS, FULLER AND AN ARCHBISHOP. . . . . <i>B. J. Whiting</i>	71

## NUMBER 2, APRIL 1945

THE MYTH OF MÔT AND 'AL'EYAN BA'AL <i>Vivian and Isaac Rosensohn Jacobs</i>	77
RELIGIOUS ENTHUSIASM AND SEPARATISM IN COLONIAL NEW ENGLAND <i>Maurice W. Armstrong</i>	111
THE LAYMAN'S COMPLAINT AND THE FRIAR'S ANSWER <i>Francis Lee Utley</i>	141

## NUMBER 3, JULY 1945

IN HISTORY OR BEYOND HISTORY . . . . . <i>C. C. McCown</i>	151
VIR BONUS QUADRATO LAPIDI COMPARATUR . . . . . <i>Arnold Ehrhardt</i>	177
A CODEX OF JONAH: BERL. SEPT. 18 + P. S. I. X, 1164 <i>Herbert C. Youtie</i>	195

## NUMBER 4, OCTOBER 1945

A NEW DOCUMENT OF THE LAST PAGAN REVIVAL IN THE WEST <i>Herbert Bloch</i>	199
THE COVERDALE TRANSLATION OF PSALM LXXXIV <i>Edgar R. Smothers</i>	245
A NOTE ON MATTHEW 6: 33 . . . . . <i>William H. P. Hatch</i>	270

## INDEX OF AUTHORS

ARMSTRONG, M. W. . . . .	Religious Enthusiasm and Separatism in Colonial New England . . . . .	111
BLOCH, HERBERT . . . . .	A New Document of the Last Pagan Revival in the West . . . . .	199
EHRHARDT, ARNOLD . . . . .	Vir Bonus Quadrato Lapidı Comparatur	177
ENSLIN, M. S. . . . .	The Atoning Work of Christ in the New Testament . . . . .	39
HATCH, W. H. P. . . . .	A Note on Matthew 6: 33 . . . . .	270
JACOBS, VIVIAN and I. R. . . . .	The Myth of Môt and 'Al'eyan Ba'al . . . . .	77
McCOWN, C. C. . . . .	In History or Beyond History . . . . .	151
NILSSON, M. P. . . . .	Pagan Divine Service in Late Antiquity	63
ROWLEY, H. H. . . . .	The Nature of Prophecy in the Light of Recent Study. . . . .	1
SMOTHERS, E. R. . . . .	The Coverdale Translation of Psalm LXXXIV . . . . .	245
UTLEY, F. L. . . . .	The Layman's Complaint and the Friar's Answer . . . . .	141
WHITING, B. J. . . . .	Pepys, Fuller and an Archbishop . . . . .	71
YOUTIE, H. C. . . . .	A Codex of Jonah: Berl. Sept. 18,+ P. S. I. X, 1164 . . . . .	195